

SHERLOCK HOLMES

福尔摩斯

探案全集

三个同姓人

[英] 柯南·道尔 著 王恒蕊 编译



人民文学出版社
PEOPLE'S LITERATURE PUBLISHING HOUSE



福尔摩斯探案全集·青少版

11

常州大学图书馆藏
三个同姓人
[英] 柯南·道尔 著 王恒蕊 编译



人民文学出版社
PEOPLE'S LITERATURE PUBLISHING HOUSE

图书在版编目(CIP)数据

三个同姓人/(英)柯南·道尔著;王恒蕊编译.
—北京:人民文学出版社,2018
(福尔摩斯探案全集:青少版)
ISBN 978-7-02-013624-7

I. ①三… II. ①柯… ②王… III. ①侦探小说-小说集-英国-现代 IV. ①I561.45

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2017)第 322342 号

责任编辑 曾少美 鲁 南
特约策划 王雪纯
装帧设计 高静芳

出版发行 人民文学出版社
社 址 北京市朝内大街 166 号
邮政编码 100705
网 址 <http://www.rw-cn.com>

印 制 上海盛通时代印刷有限公司
经 销 全国新华书店等

字 数 110 千字
开 本 890 毫米×1240 毫米 1/32
印 张 5.75
版 次 2012 年 1 月北京第 1 版
印 次 2018 年 3 月第 1 次印刷

书 号 978-7-02-013624-7
定 价 28.00 元

如有印装质量问题,请与本社图书销售中心调换。电话:010-65233595



福尔摩斯探案全集·青少版 11

三个同姓人

福尔摩斯

他是闻名世界的大侦探，学生时代有一年的暑假，他到朋友家去玩，碰到一件怪事，使他日后想成为侦探。



华生

他是福尔摩斯最亲密的朋友，因为很喜欢侦探和冒险，所以常和福尔摩斯一起行动，但是侦探手法怎么也比不上福尔摩斯。不过他把侦探记录写成几本书出版以后，自己也因此出了名。福尔摩斯和华生二人，在故事中是极好的搭档。



人物介绍

❖ 特雷佛

他是个慈爱的父亲，但不知内心隐藏着什么秘密，连对独生子维克托也只字不提，并常为此苦恼。



❖ 维克托

幼时母亲就去世了，但父亲特雷佛十分爱护他。有一天，怪老人赫德森突然来访问他父亲，之后他家的平静便被搅乱了。

❖ 赫德森

他是个来历不明，落魄而下流的老人。他被维克托赶走以后，特雷佛收到一封奇怪的密码信。后来，这个密码被福尔摩斯解开了。





❖ 马斯格雷夫

他的祖先和当时的英国国王是亲戚。他家中有一篇祖传的谜语一般的文章。继承了家产后的马斯格雷夫把那篇文章给同学福尔摩斯看，福尔摩斯着手侦察，大显身手。



❖ 布伦顿

他才学洋溢，却在贵族马斯格雷夫家中当管家。一天夜晚，他偷偷潜入图书室，行动可疑，被年轻的主人马斯格雷夫发现后就失踪了，但毫无离开宅邸的迹象。

❖ 女仆雷切尔

她把布伦顿失踪的事情告诉马斯格雷夫后，就从寝室跑出，奔向院中的大水池，然后就下落不明了。



人物介绍

✦ 约翰·加里德布

他是一名律师，他把美国大富翁的遗嘱案带到伦敦来。福尔摩斯和华生两人接下了这件案子，结果发现了奇怪的秘密机器。



✦ 内森·加里德布

他是一名博物学家，很少离开自己的研究室。后来他被约翰·加里德布说动，搭火车离开伦敦到乡间去寻找另一个加里德布。在他出门后，福尔摩斯和华生二人在他的研究室中跟歹徒展开了一场生死搏斗。

✦ 普莱斯考特

他能印制和真钞票一模一样的假钞。他虽死于决斗，但他的印刷机却未被发现。在警探费尽心机搜查印刷机时，发生了加里德布案件。





福尔摩斯探案全集·青少版 11

三个同姓人

第一案 “格洛里亚斯科特”号三桅帆船

初试身手	3
恶客	14
神秘信函	25
海上喋血	34

第二案 马斯格雷夫礼典

天才管家	59
失踪的女仆	69
地图之谜	86

目录

神秘的地窖	104
再度出现的王冠	116

第三案 三个同姓人

意外之财	131
内森·加里德布	142
绅士？杀人犯？	151
假钞印刷机	162

第一案

“格洛里亚斯科特”号
三桅帆船



初试身手



这是名侦探歇洛克·福尔摩斯追忆他高中时代发生的事。蓓蕾德·汉纳小姐执笔，将整个故事的来龙去脉巨细无遗地记录了下来。

我高中的时候，全体学生都住在学生宿舍里。那时大家正从青少年期进入青年期，每个人都非常活泼，充满蓬勃的朝气，每天不是引吭高歌、大声喧哗、高谈阔论，就是打架，吵过、打过后，很快又和好如初。

宿舍里有一个非常爱狗的同学养了一条狗。这位同学叫维克托·特雷佛，和我同年。他的那条狗属于布尔特莉亚种，是只白褐相杂的大花狗。

那时，我对运动很感兴趣，尤其是剑术和摔跤。我的个性向来不认输，每天清早都带着剑到森林里认真练习。好一段时日后，我果然成了全班最优秀的剑术选手。

有一天，我照例独自带着剑离开宿舍到森林里去。忽

然，我的左脚踝一阵疼痛。我转身看到维克托的狗。它并不吠叫，只是咧着嘴，似乎想再咬我一口似的盯着我。我只好挥剑向它劈头一击，想要赶走它。

“呜！呜！呜……”

那一下一定打得它很痛，它狺狺地叫着，一溜烟逃走了。

我的左脚疼得几乎不能走路。我挽起裤脚一看，不由得大吃一惊。鲜血由伤口不断地流出来，连袜子都染红了。

糟糕！我连忙把剑放在一旁，用双手压住伤口，撕开手帕，赶紧做了包扎。此时维克托从宿舍那边跑来，因为他的狗一路叫着跑回去，他觉得不对劲，赶来探看情况。

“你怎么了？”见我坐在地上，脚踝处包着一条手帕，维克托焦急地问。

“被你的狗咬伤了。”我没好气地回他。

“啊！流了这么多血。”

维克托的脸色刷地转白。他连忙扶起我，说：“我背你到医务室。”

他把我从森林里背到学校运动场那边的医务室。老校医看我伤得不轻，立刻为我的伤口消毒、包扎，并在我的手臂上打了一针。

看校医为我打了针，我的心不禁往下一沉。

老校医随即问维克托：“那条狗没有狂犬病吧？”

维克托吃惊地说：“没有。”

“它是公的还是母的？”

“是公的。它虽然天性凶猛了些，但没有病。”

听到维克托一再保证，我才稍感安心。但是十天下来，我的伤势复原得非常慢，得一直躺在医务室的病床上。

维克托既愧疚又放心不下，所以天天都来探望我，我们就这样成了好朋友。转眼，学期即将结束，漫长的暑假就要来临。我的伤口总算痊愈了，我迫不及待地离开医务室回到了宿舍。

维克托看我回到宿舍，开心地问：“福尔摩斯，你打算在暑假里做什么？”

“我还没什么打算，只想好好地玩它一阵子。”

“好极了！那么来我家痛痛快快地玩吧！”

“到你家？”

“是啊！我家在乡下，不仅风景好，还可以钓鱼、打猎。来不来呢？”

“这么好？我一定去。”听到可以钓鱼、打猎，我毫不犹豫地答应了，心想今年暑假一定会过得很愉快。

学校一宣布放暑假，我就满怀期待地跟着维克托到了他家。在那风景宜人的乡间，我遇到了一件意想不到的事，这件事也激发了我对侦探工作的兴趣。

维克托的家是一幢古老、宽敞而整洁的宅邸，里面有十多间大小不同的房间。偌大的屋子里，除了他父亲，就只有女仆、厨师和园丁了。

维克托的母亲六年前去世了。本来维克托还有个妹妹，但也在几年前因白喉症死掉了，于是维克托就成了家中的独子，和父亲相依为命。

他父亲非常疼爱他，开口闭口都是维克托。作为他的好友，我当然受到了他父亲的热烈欢迎，在他家住了一个礼拜后，他父亲也“歇洛克”“歇洛克”地直呼我的名字了，我则管他叫“特雷佛伯父”。

特雷佛伯父大约五十岁，身体强壮，声音铿锵有力，也很健谈，总是在吃饭时和我们天南地北地闲聊。

他常提起自己年轻时的经历，并常得意地说：“我年轻时非常喜欢旅行，不只是英国国内，还到过很多别的国家。那时，我不像你们现在这样在学校里学习知识，而是想经由旅行来获得实用的学问。哈哈，我当时究竟是怎么想的……其实连我自己都不明白呢。”

特雷佛伯父也常和我们到户外玩。乡间的山野非常广阔，有茂密的森林、湍急的河流、起伏的山丘、嶙峋的峡谷……非常适合打猎或钓鱼。这些都是特雷佛伯父拿手的野外活动，每次的猎物或钓到的鱼也属他的最多。

“维克托和福尔摩斯的钓鱼技术都还不行啊！呵呵！你们看，连水里的鱼也嘲笑你们了。”在钓鱼小船上，他取笑道。

那天，我们三人在森林里宽阔的水塘旁垂钓，特雷佛伯父又钓到了许多鱼。

回家后，我们在院子里的草地上吃晚餐。厨师把我们钓回来的鱼做成一道令人垂涎欲滴的烤鱼，还为我们斟上了香醇的葡萄酒。在鲜嫩鱼肉的搭配下，酒的滋味也格外甜美，让我胃口大开。

酒足饭饱之后，维克托跟他父亲提到了我在学校的事。

“爸！福尔摩斯很奇特，在学校里……像推算大师一样，经常猜中我们的事，让我们惊叹不已。”

听维克托这么说，我讶异地问他：“我什么时候替你们推算过了？”

“难道不是吗？有一回我到街上的咖啡馆喝咖啡，事后你不仅说中了我喝了三杯，甚至连我在哪一家咖啡馆喝都猜中了。还记得吗？”维克托兴奋地说。

“哈哈，原来如此，那是因为你喝了咖啡之后太亢奋，所以我当然很容易就猜着了。只喝一两杯是不会那么兴奋的。”我一点儿也不觉得稀奇。

“是吗？那么，咖啡馆的名字你是怎么知道的？我又没带火柴什么的回来呀！”维克托不服气，又问我。

“那时你不是一直唱着《爱尔兰姑娘》吗？”

“没错，我是唱过。”

“因为那间咖啡馆经常播放《爱尔兰姑娘》啊！听你一直在唱这首歌，我就知道你是从那儿回来的了。而且你哼那首歌的时候，还显得很高兴咧。”

“唉！不要在我父亲面前说这样的糗事嘛！”

“这样的糗事，不是你自己先说的吗？”

“哈哈，这真有趣。”连特雷佛伯父也笑了起来。

“福尔摩斯，你到这里一个星期了，想必也观察到了一些事，是不是也可以猜一猜关于我的事呢？”特雷佛伯父睁大一双蓝眼睛，试探性地问我。

这一来我可不知如何是好了。但我天性好强，从小就不愿意说“我不会”或“没办法”这种字眼。

特雷佛伯父指定要我也猜一猜有关他的事，我明明觉得为难，仍硬着头皮寻思，总想指出一件事情来让他大吃一惊。我一面喝着葡萄酒，一面仰着头静静地想。不消片刻，我的脑海里闪过特雷佛伯父拄的那根手杖，那根不论钓鱼或打猎都不离身的手杖。

“我不敢说自己看出了什么了不得的大事，但是，这一年来，伯父是不是常担心被人袭击呢？”我提出了这个猜测。

这时候，特雷佛伯父原本和善的脸突然表情大变，他不仅收起笑容，还用怀疑而尖锐的眼神盯着我：“是啊！那是一年前的事。那时有三个猎人擅自到我们这里来盗猎，我发现后狠狠地训了他们一顿，事后他们就恫吓说要报复我。所以这一年来我一直担心会遭到他们的袭击。奇怪，这事你是怎么知道的？”

“理由其实很简单。”我一派轻松地说。

“你说来听听吧！”

“伯父不是常带着一根很华美的手杖吗？”